



复旦

新编第1289期 2023年6月18日
国内统一连续出版物号 CN31-0801/G
中共复旦大学委员会主管、主办

博学而笃志 切问而近思

复旦大学多语种翻译与国际传播研究中心成立

本报讯 日前,复旦大学多语种翻译与国际传播研究中心成立仪式暨数智人文视域下的多语种翻译与国际传播圆桌座谈会举行。通过成立多语种翻译与国际传播研究中心,将更好延续复旦学贯中西、融合创新的优秀传统,助力复旦打造全球化人才战略,拓展复旦在国际传播研究方面的深度与广度,推动复旦新文科改革与双一流学科建设更上层楼、不断进取。

会上,中国外文局翻译院与复旦大

学外国语学院签署共建“翻译研究与实践基地”协议,中国外文局副局长、全国翻译专业学位研究生教育指导委员会主任委员于涛和复旦大学副校长陈志敏为“翻译研究与实践基地”揭牌。

与会者还就翻译如何更好地服务于国家对外传播战略和社会经济文化发展、高校如何更好培养堪当民族复兴大任的新时代外语和国际传播人才等问题展开讨论。

文 / 赵艳秋 姚景晨

2023·毕业季

又到一年毕业时,日月光华同灿烂

复旦大学2023届学生毕业典礼闪亮登场

▶▶▶详见第2-3版



▲ 师长代表向学生代表颁发“本科荣誉证书”



▲ 学生代表向“三好”研究生导学团队代表献花

学深学实 研深研实 走深走实

校党委理论学习中心组走进上海光源等开展实地研学

本次校党委理论学习中心组学习创新形式、走出校园,主要有三层意图:学深学实,通过现场看、实地听、沉浸悟,进一步推动新思想入脑入心、学用结合;研深研实,复旦“八问”中的“三问”(果树之思、核爆点之策、双冲顶之势)都与基础研究或创新策源有关,体现了学校对这个问题的高度重视;走深走实,张江科学城是上海建设国际科创中心的核心功能区,开展“融入上海”大走访,关注科创、走进张江是题中应有之意。

6月13日下午,复旦大学党委理论学习中心组赴中国科学院上海高等研究院上海光源科学中心、张江实验室,围绕“强化基础研究,提高创新策源能力”这一主题,深入开展实地研学,举行党委常委班子学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想主题教育读书班暨党委理论学习中心组学习会。校党委书记裘新主持会议并讲话。校党政领导、党委常委、校长助理,主题教育领导小组办公室成员单位负责同志参加研学。

学习会上,中国科学院院士、上海数学中心主任李骏,中国科学院院士、复旦大学芯片与系统前沿技术研究院院长刘明作专家主题报告。

科研工作如何帮助国家蓄能而发?以继承复旦大学数学学科优良传统的上海数学中心为例,李骏阐述了如何在继承中发展、在发展中创新,在做好基础研究的同时,将更多科研成果服务于各学科并支持国家重大战略。

刘明回顾了集成电路的发展历史,讲

述基础研究的积累如何催生晶体管的发明以及集成电路的快速发展,基础研究如何为晶体管性能提升、光刻机的变革提供创新策源。

校党委副书记、校长金力,校党委常委、统战部部长赵东元,校长助理、科学技术研究院院长马余刚作交流发言。

金力表示,当前,学校着力打造多元立体的基础研究项目支持体系,推进基础研究的支持保障体系,推进基础学科的交叉学科建设布局、学术交流活动组织、学术评价规则修订。学校要发挥基础研究和人才培养主力军作用,打头阵、当尖兵,为上海建设国际科创中心、推动基础研究高质量发展作出新的更大贡献。

赵东元表示,推动基础研究高质量发展,要以人才建设为根本,以范式革新为驱动,以合作共建为契机,以科学精神为支撑。

马余刚表示,要探寻适用于基础研究的科研组织模式,建立适用于基础研究的政策保障机制,营造良好的基础研究生态。

裘新在总结讲话中指出,我们要加快

范式变革,依托张江校区集聚资源,建好多学科交叉融合的大团队,强化学校与国家实验室、国家科研机构、科技领军企业等各方的协同,在服务创新驱动战略和上海全球科创中心建设中提升高水平自主创新能力。要培育良好创新生态,大力弘扬科学家精神、培育优良学风,大力宣传历史上和我们身边的先进典型,引导全校科技工作者追求真理、勇攀高峰,把论文写在祖国大地上。要培养造就一流人才,有的放矢培养国家战略人才和急需紧缺人才,提升拔尖创新人才自主培养能力,千方百计引进全球顶尖人才,让更多基础研究拔尖人才竞相涌现。不断提升创新策源能级,努力成为上海全球科创中心战略支点,努力攀登世界科学高峰,努力为实现高水平科技自立自强、建设科技强国作出更大贡献。

会前,中心组成员一行实地考察上海光源,听取上海光源建设历程、高质量支撑重大成果产出、复旦用户情况等介绍。

本报记者 胡慧中

与书记校长一起 同框拍摄毕业照

本报讯 6月13日至14日,复旦大学2023届毕业生与书记、校长同框拍摄毕业照。

“这是我们开启人生崭新阶段的最好礼物。”在老校门、吕志和楼草坪、相辉堂草坪、康泉图书馆门前广场等“复旦地标”,42个毕业生集体分别与校党委书记裘新、校长金力一起拍摄珍贵合影。裘新、金力走到毕业生当中,向大家挥手致意。大家的笑容灿烂而明亮,手持写满祝福的各式展板,在快门的“咔嚓”声中,定格下共同珍贵的回忆。

本报记者 章佩林 汪祯仪 李怡洁

八位分党委书记 分享“解题”方法

随着主题教育创新实践的深入推进,通过实地调研、师生座谈、意见征询、方案讨论等方式,更多的分党委书记进入“观察员”角色,有的进一步成为“运动员”。当大家方知柴米贵,在“当家”的过程中,有的分党委书记们观察到学校和职能部门处的资源、难处,与职能部门有了共鸣,有的还主动转换思路、优化思路,主动发球、问题共答。

详见第4版